



071028



SV - Bruksanvisning för tryckluftsdreven kapmaskin

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for trykklufsdrevet kappemaskin

Oversettelse av original bruksanvisning

PL - Instrukcja obsługi przecinarki pneumatycznej

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - Operating Instructions for Air Cut-off Saw

Translation of the original instructions

DE - Gebrauchsanweisung für Druckluft-Trennschleifer

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Paineikäyttöisen katkaisukoneen käyttöohje

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi pour meuleuse pneumatique

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor doorslijper op perslucht

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2022-03-29

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS /
DÉCLARATIONUE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence /
Artikelnummer

071028



JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**CIRCULAR SAW/ KAPMASKIN / KAPPEMASKIN / PRZECINARKA TRENNSCHLEIFER /
KATKAISUKONE / DISQUEUSE / SLIJMACHINE**

AT-6027 1/4" 6,5bar 18000 r/min

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN ISO 11148-7:2012

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -11

Skara 2018-02-26

Tony Vester

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Använd alltid lämpligt ögonskydd. Hälsoskadligt damm kan bildas vid arbete med verktyget. Använd alltid dammskyddsmask. Använd hörselskydd och handskar, om så behövs.
- Sträck dig inte – ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Säkra arbetsstycket med tving eller skruvstycke. Hantera alltid verktyget med båda händerna.
- Löst hängande hår, smycken, löst sittande kläder och liknande kan fastna i verktyg med rörliga delar. Detta kan orsaka allvarlig personskada.
- Arbetsområdet ska hållas rent. Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när verktyget används. Arbetsplatsen ska vara väl ventilerad.
- Koppla alltid bort luftslangen före montering/justering av verktyg och/eller tillbehör.
- Verktyget ska alltid vara avstängt när det ansluts till tryckluftsförsörjning.
- Koppla alltid loss luftslangen när verktyget inte används. Stäng av verktyget om tryckluftsförsörjningen bryts.
- Bär aldrig verktyget vid slangen.

VARNING!

- Använd verktyget endast för dess avsedda ändamål.
- Använd inte verktyget i områden med explosionsrisk.
- Sträck dig inte – ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Använd alltid handskar för att undvika risk för krosskador orsakade av reaktionskrafter.
- Övuntade verktygsrörelser till följd av reaktionskrafter eller verktygsbrott kan orsaka personskada.
- Löst hängande hår, smycken, löst sittande kläder, slips, halsduk och liknande kan fastna i verktyg med rörliga delar, eller som driver andra rörliga delar. Detta kan orsaka allvarlig personskada.
- Använd godkända hörselskydd om ljudnivån vid arbetsplatsen överskrider 85dB(A).
- Övuntade verktygskast kan medföra risk för personskada.
- Fallolyckor är en vanlig orsak till personskada och dödsfall. Se upp för slangbukter i ditt rörelseområde och i arbetsområdet. Se också upp för den slangdel som sitter fastmonterad på verktyget.
- För högt lufttryck eller alltför långvarig obelastad körning förkortar verktygets livslängd och kan medföra risk för personskada eller egendomsskada.
- Kontinuerlig användning och olämpliga arbetsförhållanden kan orsaka handskada. Sluta använda verktyget om händerna domnar eller gör ont. Återuppta inte arbetet förrän händerna känns normala igen. Uppsök omedelbart läkare vid kvarstående besvär.
- Utför aldrig några ändringar på verktyget. Det kan göra verktyget farligt att använda.

TEKNISKA DATA

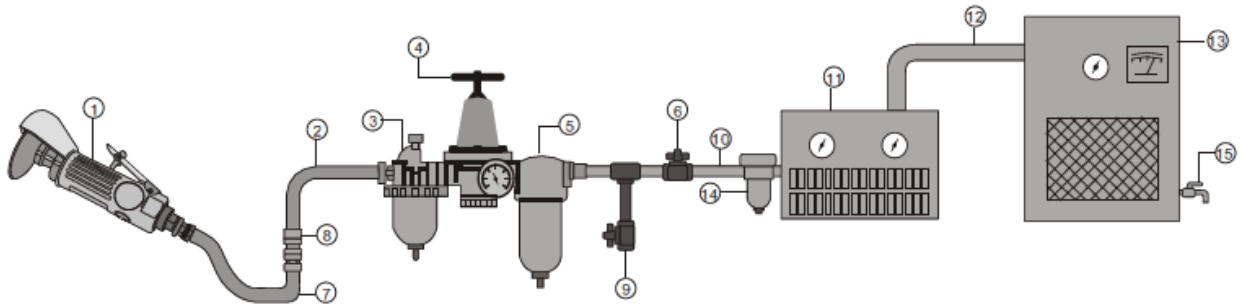
Varvtal obelastad	18000 varv/min
Kapacitet	3" (76 mm)
Innerdiameter, luftslang	3/8"
Luftintag	1/4" BSP eller NPT
Genomsnittlig luftförbrukning	158 l/min
Ljudeffektsnivå, LwA	98 dB(A), K= 3 m/s ²
Ljudtrycksnivå, LpA	87 dB (A), K= 3 m/s ²
Max vibrationsnivå	1,36 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN ISO 11148-7-2012.

VARNING! Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING



- | | | |
|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tryckluftswerktyg | 6. Avstängningsventil | 11. Lufttorkare |
| 2. Luftslang, innerdiameter 3/8" | 7. Vibrationsdämpande slang | 12. Rör och anslutning, minst 1" |
| 3. Smörjdon | 8. Snabbkoppling | 13. Kompressor |
| 4. Tryckregulator | 9. Töm dagligen | 14. Automatisk dränering |
| 5. Filter | 10. Rör och anslutning, minst 1/2" | 15. Töm dagligen |

HANDHAVANDE

- Använd 3" kapskivor i gott skick.
- Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans, så du kan hantera oväntade verktygsrörelser till följd av reaktionskrafter.
- Tryck in avtryckaren med säkerhetsspärr för att starta.
- Använd inte verktyget om du inte orkar hålla det stadigt under arbetet.
- Släpp avtryckaren vid eventuellt tryckbortfall.

Tryckluftsförsörjning

16. Kontrollera att den aktuella kompressorn ger tillräckligt luftflöde.
17. Verktyget ska alltid vara avstängt när det ansluts till tryckluftsförsörjning.
18. Normalt driftlufttryck för verktyget är 6,2 bar. För högt tryck och förorenad luft gör att verktyget slits orimligt fort och kan dessutom medföra risk för personskada eller egendomsskada.
19. Tappa dagligen av eventuellt vatten från kompressorns luftbehållare. Annars kan vatten från luftslangarna tränga in i verktyget och skada det.
20. Rengör luftinloppsfilterpatronen varje vecka. Schemat nedan visar rekommenderad anslutning.
21. Vid mycket långa slangar (vanligen längre än 8 meter) ska ledningstrycket ökas för att kompensera tryckfallet. Minsta slanginnerdiameter är 1/4". Kopplingar ska ha samma innerdiameter. Normalt rekommenderas luftslang med innerdiameter 3/8" för bästa verktygsfunktion.
22. Använd lämpliga slangar och kopplingar. Vi rekommenderar inte att snabbkopplingar ansluts direkt till verktyget, eftersom de kan orsaka funktionsfel till följd av vibration. Anslut i stället en slang till verktyget och montera en snabbkoppling mellan luftslangen från kompressorn och den vibrationsdämpande slang som sitter fastmonterad på verktyget.
23. Skydda slangen från värme, olja och skarpa kanter. Kontrollera varje slang med avseende på slitage före användning. Kontrollera att alla anslutningar är korrekt gjorda

UNDERHÅLL

24. Verktyget kan smörjas med ett ledningsmonterat smörjdon eller manuellt. Vid manuell smörjning kopplar du bort tryckluftsförsörjningen, applicerar några droppar tryckluftsolja i verktygets luftintag och kör verktyget några sekunder. Olja SAE 10 eller symaskinsolja kan användas. Använd inte sköljolja.
25. Applicera 4–5 droppar tryckluftsolja i luftintaget innan du ansluter luftslangen. Använd inte olja med hög viskositet. Det kan försämra verktygets funktion.
26. Smörj verktyget med 1–2 drifttimmars intervall.
27. Innan du lägger undan verktyget efter användning kopplar du bort luftslangen och applicerar 4–5 droppar tryckluftsolja i luftintaget. Sätt tillbaka luftslangen och kör verktyget cirka 30 sekunder för att fördela oljan jämnt. Detta gör att verktyget håller längre.

28. Rengör luftinloppsfilterpatronen varje vecka.

Förvaring

Förvara inte verktyget fuktigt. Det kan medföra korrosionsskador på mekanismen. Smörj alltid verktyget före förvaring.

FELSÖKNING		
Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
<ul style="list-style-type: none"> • Verktyget går långsamt eller med varierande varvtal. • Motorn är igensatt. • Verktyget startar av sig självt när tryckluftsförsörjningen ansluts. • Lågt vridmoment. • Onormala vibrationer, höljet känns varmt. 	<ul style="list-style-type: none"> • För litet luftflöde (för lågt lufttryck). • Fel på varvtalsregulator/avtryckare. • Slitna eller trasiga rotorblad. • Damm i motorn. • Avtryckarspärre eller avtryckare defekt. • Luftläckage vid inlopp eller på annat ställe. • Lagerskada. • Motsvarande O-ringar är slitna eller ur läge. • Otillräcklig smörjning. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att inte luftslangen är igensatt eller vikt. • Kontrollera att kompressorn ger korrekt lufttryck. • Byt ut rotorbladen. • Demontera och rengör verktyget enligt anvisning. • Kontrollera och reparera avtryckarspärre och avtryckare. • Lokalisera och täta läckaget enligt anvisning. • Byt ut lagren. • Byt ut skadade O-ringar, justera O-ringar som är ur läge. • Smörj verktyget enligt anvisningarna tills det arbetar med korrekt varvtal och vridmoment.

OBS! Kontakta återförsäljaren vid problem som inte behandlas i detta felsökningschema.

SIKKERHETSANVISNINGER

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Benytt alltid egnet øyevern. Helsekadelig støv kan dannes ved arbeid med verktøyet. Bruk alltid støvmaske. Benytt hørselsvern og hansker, hvis nødvendig.
- Unngå å strekke deg – sørg alltid for godt fotfeste og god balanse. Sikre arbeidsstykket med tvinge eller skrustikke. Håndter alltid verktøyet med begge hender.
- Løsthengende hår, smykker, løstsittende klær og lignende kan sette seg fast i verktøy med bevegelige deler. Dette kan forårsake alvorlig personskade.
- Arbeidsområdet skal holdes rent. Hold barn og andre personer på trygg avstand når verktøyet er i bruk. Arbeidsplassen skal være godt ventilert.
- Koble alltid fra luftslangen før montering/justering av verktøy og/eller tilbehør.
- Verktøyet skal alltid være avslått når det koples til trykkluftstilførselen.
- Kople alltid fra luftslangen når verktøyet ikke benyttes. Slå av verktøyet hvis trykkluftstilførselen brytes.
- Bær aldri verktøyet ved slangen.

ADVARSEL!

- Bruk verktøyet bare til det formålet det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet i områder med eksplosjonsfare.
- Unngå å strekke deg – sørg alltid for godt fotfeste og god balanse. Bruk alltid hansker for å unngå fare for klemskader forårsaket av reaksjonskrefter.
- Uventede verktøybevegelser som følge av reaksjonskrefter eller verktøybrudd, kan forårsake personskade.
- Løsthengende hår, smykker, løstsittende klær, slips, halstørkle og lignende kan sette seg fast i verktøy som har bevegelige deler, eller som driver andre bevegelige deler. Dette kan forårsake alvorlig personskade.
- Benytt godkjent hørselsvern hvis lydnivået ved arbeidsplassen overskrider 85 dB (A).
- Uventede kast med verktøyet med medføre fare for personskade.
- Fallulykker er en vanlig årsak til personskade og dødsfall. Se opp for slanger som måtte ligge i bevegelsesområdet eller arbeidsområdet ditt. Se også opp for den slangedelen som sitter fastmontert på verktøyet.
- For høyt lufttrykk eller altfor langvarig ubelastet kjøring forkorter verktøyets levetid og kan medføre fare for personskade eller eiendomsskade.
- Kontinuerlig bruk og uegnede arbeidsforhold kan forårsake skade på hender. Slutt å bruke verktøyet hvis hendene sovner eller verker. Ikke gjenoppta arbeidet før hendene føles normale igjen. Oppsøk umiddelbart lege hvis plagene vedvarer.
- Utfør aldri endringer på verktøyet. Det kan gjøre verktøyet farlig å bruke.

TEKNISKE DATA

Tomgangsturtall	18000 omdreininger/min
Kapasitet	3" (76 mm)
Innv. diam., luftslange	3/8"
Luftinntak	1/4" BSP eller NPT
Gjennomsnittlig luftforbruk	158 l/min
Lydeffektsnivå, LwA	98 dB(A), K= 3 m/s ²
Lydtrykksnivå, LpA	87 dB (A), K= 3 m/s ²
Maks vibrasjonsnivå	1,36 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

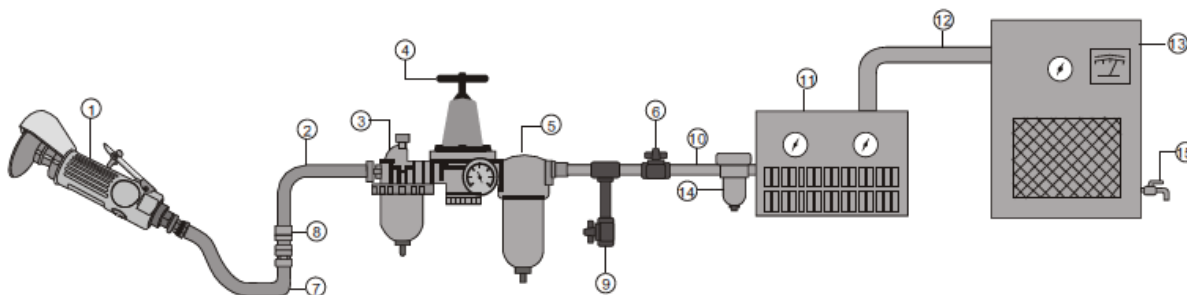
Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering. Maleverdiene er fastsatt i henhold til EN ISO 11148-7-2012.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjons- og støy nivået under bruk av verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet som prosessert. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering

under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE



- | | | |
|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Trykkluftverktøy | 6. Avstengningsventil | 11. Lufttørker |
| 2. Luftslange, innv. diam. 3/8" | 7. Vibrasjonsdempende slange | 12. Rør og tilkoping, minst 1" |
| 3. Smører | 8. Hurtigkoping | 13. Kompressor |
| 4. Trykkregulator | 9. Tøm daglig | 14. Automatisk drenering |
| 5. Filter | 10. Rør og tilkoping, minst 1/2" | 15. Tøm daglig |

BRUK

- Benytt 3" kappeskiver i god stand.
- Ha alltid godt fotfeste og god balanse, slik at du kan håndtere uventede verktøybevegelser som følge av reaksjonskrefter.
- Trykk inn avtrekkeren med sikkerhetssperre for å starte.
- Ikke bruk verktøyet hvis du ikke klarer å holde det stødig under arbeidet.
- Slipp avtrekkeren ved eventuelt trykkbortfall.

Trykkluftstilførsel

1. Kontroller at den aktuelle kompressoren gir tilstrekkelig luftgjennomstrømming.
2. Verktøyet skal alltid være avslått når det koples til trykkluftstilførselen.
3. Normalt driftslufttrykk for verktøyet er 6,2 bar. For høyt trykk og forurenset luft gjør at verktøyet slites urimelig fort, og kan dessuten medføre fare for skade på personer eller eiendom.
4. Tapp daglig ut eventuelt vann fra kompressorens luftbeholder. Ellers kan vann fra luftslangene trenge inn i verktøyet og skade det.
5. Rengjør luftinnløpsfilterpatronen hver uke. Illustrasjonen nedenfor viser anbefalt tilkoping.
6. Ved svært lange slanger (vanligvis lengre enn 8 meter), skal ledningstrykket økes for å kompensere for trykkfallet. Minste innvendige diameter for slangen er 1/4". Koplinger skal ha samme innvendige diameter. Normalt anbefales luftslange med en innvendig diameter på 3/8" for å oppnå beste verktøyfunksjon.
7. Benytt egnede slanger og koplinger. Vi anbefaler ikke at hurtigkoplinger koples direkte til verktøyet, fordi de kan forårsake funksjonsfeil som følge av vibrasjon. Kople i stedet en slange til verktøyet og monter en hurtigkoping mellom luftslangen fra kompressoren og den vibrasjonsdempende slangen som er fastmontert på verktøyet.
8. Beskytt slangen mot varme, olje og skarpe kanter. Kontroller hver slange med tanke på slitasje før bruk. Kontroller at alle tilkoplinger er korrekt utført.

VEDLIKEHOLD

1. Verktøyet kan smøres med et ledningsmontert smøreapparat eller manuelt. Ved manuell smøring kople du fra trykkluftstilførselen, påfører noen dråper trykkluftsolje i verktøyets luftinntak og kjører verktøyet i noen sekunder. Olje SAE 10 eller symaskinolje kan benyttes. Ikke bruk renselje.
2. Påfør 4–5 dråper trykkluftsolje i luftinntaket før du kople til luftslangen. Ikke bruk olje med høy viskositet. Det kan forringe verktøyets funksjon.
3. Smør verktøyet med 1–2 driftstimers intervall.
4. Før du legger bort verktøyet etter bruk, kople du fra luftslangen og påfører 4–5 dråper trykkluftsolje i luftinntaket. Sett luftslangen på plass igjen og kjør verktøyet i cirka 30 sekunder for å fordele oljen jevnt. Dette gjør at verktøyet holder lengre.

5. Rengjør luftinnløpsfilterpatronen hver uke.

Oppbevaring

Ikke oppbevar verktøyet fuktig. Det kan medføre korrosjonsskader på mekanismen. Smør alltid verktøyet før oppbevaring.

FEILSØKING

Problem	Årsak	Tiltak
<ul style="list-style-type: none"> • Verktøyet går langsomt eller med varierende turtall. • Motoren er tiltettet. • Verktøyet starter av seg selv når trykkluftstilførselen tilkoples. • Lavt dreiemoment. • Unormale vibrasjoner, dekselet føles varmt. 	<ul style="list-style-type: none"> • For lite luftgjennomstrømming (for lavt lufttrykk). • Feil på turtallsregulator/avtrekker. • Slitte eller ødelagte rotorblad. • Støv i motoren. • Avtrekkersperre eller avtrekker defekt. • Luftlekkasje ved innløp eller på annet sted. • Lagerskade. • Tilsvarende O-ringer er utslitte eller ute av stilling. • Utilstrekkelig smøring. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at luftslangen ikke er tiltettet eller bøyd. • Kontroller at kompressoren gir korrekt lufttrykk. • Bytt ut rotorbladene. • Demonter og rengjør verktøyet i henhold til anvisning. • Kontroller og reparer avtrekkersperren og avtrekkeren. • Lokaliser og tett lekkasjen i henhold til anvisning. • Bytt ut lagrene. • Bytt ut skadde O-ringer, juster O-ringer som er ute av stilling. • Smør verktøyet i henhold til anvisningene, til det arbeider med korrekt turtall og dreiemoment.

OBS! Kontakt forhandleren ved problemer som ikke behandles i dette feilsøkingskjemaet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

- Zawsze używaj odpowiednich środków ochrony oczu. Podczas pracy z narzędziem może powstawać szkodliwy dla zdrowia pył. Zawsze używaj maski przeciwpyłowej. W razie potrzeby używaj także środków ochrony słuchu i rękawic.
- Nie pochylaj się – utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej. Przymocuj obrabiany materiał za pomocą zacisku lub imadła. Zawsze obsługuj narzędzie obiema rękami.
- Nie nosź luźnych ubrań, biżuterii i innych rzeczy, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia. Może to spowodować poważne obrażenia ciała.
- Zapewnij czystość w miejscu pracy. Dzieci i osoby przyglądające się pracy narzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Miejsce pracy powinno być dobrze wentylowane.
- Odłączaj wąż pneumatyczny przed przystąpieniem do montażu/regulacji narzędzi i akcesoriów.
- Narzędzie powinno być zawsze wyłączone podczas podłączania do źródła sprężonego powietrza.
- Zawsze odłączaj wąż pneumatyczny, gdy nie używasz narzędzia. Wyłącz narzędzie, gdy odłączasz dopływ sprężonego powietrza.
- Nie przenoś narzędzia, trzymając za wąż.

OSTRZEŻENIE!

- Używaj narzędzia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj narzędzia w środowisku zagrożonym wybuchem.
- Nie pochylaj się – utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej. Zawsze używaj rękawic, aby uniknąć ryzyka zmiążdżenia związanego z siłami reakcji.
- Nieoczekiwane ruchy narzędzia na skutek sił reakcji lub przerw w pracy narzędzia mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- Długie włosy, biżuteria, luźne elementy odzieży, krawaty, szale itp. mogą utknąć w ruchomych częściach narzędzia lub w narzędziach napędzających inne ruchome części. Może to spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosuj zatwierdzone środki ochrony słuchu, jeżeli poziom hałasu w miejscu pracy przekracza 85dB(A).
- Nieoczekiwane odrzuty narzędzia mogą stwarzać ryzyko obrażeń ciała.
- Upadki są częstą przyczyną obrażeń ciała i śmierci. Uważaj na zagięcia węża w zasięgu twoich ruchów oraz w miejscu pracy. Uważaj także na tę część węża, która jest przymocowana do narzędzia na stałe.
- Zbyt wysokie ciśnienie powietrza lub długotrwała praca bez obciążenia skraca żywotność narzędzia i niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Używanie narzędzia w trybie ciągłym oraz nieodpowiednie warunki pracy mogą doprowadzić do kontuzji rąk. Zaprześć pracę z narzędziem, jeśli czujesz ból lub sztywnienie w rękach. Nie podejmuj pracy, dopóki nie odzyskasz prawidłowej kondycji rąk. W razie utrzymujących się dolegliwości niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
- Nigdy nie dokonuj żadnych modyfikacji narzędzia. Może to spowodować, że użycie narzędzia stanie się niebezpieczne.

DANE TECHNICZNE

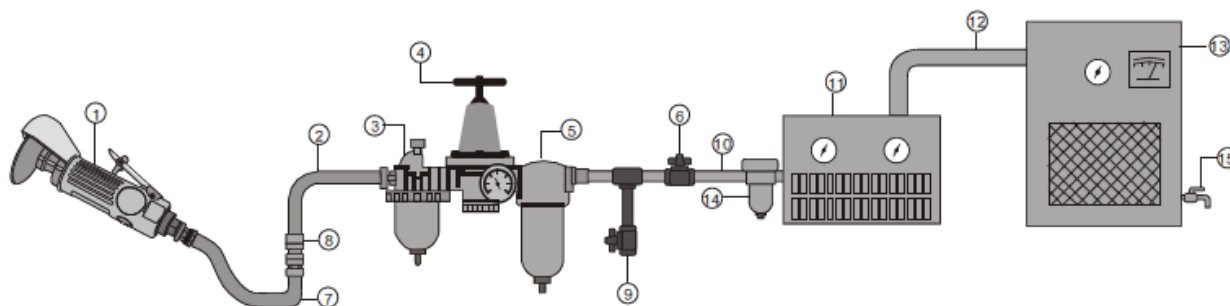
Prędkość obrotowa bez obciążenia	18 000 obr./min
Skok	3" (76 mm)
Średnica wewnętrzna węża pneumatycznego	3/8"
Wlot powietrza	1/4" BSP lub NPT
Przeciętne zużycie powietrza	158 l/min
Poziom ciśnienia akustycznego LwA	98 dB(A), K= 3 m/s ²
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	87 dB (A), K= 3 m/s ²
Maksymalny poziom drgań	1,36 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań i hałasu, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normami EN ISO 11148-7-2012.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas korzystania z narzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim i rodzaju materiału, który jest przetwarzany, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OPIS



1. Narzędzie pneumatyczne	6. Zawór zamykający	11. Suszarka powietrza
2. Wąż pneumatyczny o średnicy wewnętrznej 3/8"	7. Wąż tłumiący drgania	12. Rura i złącze, min. 1"
3. Smarownicza	8. Szybkozłączka	13. Sprężarka
4. Regulator ciśnienia	9. Opróżniacz codziennie	14. Automatyczny odpływ
5. Filtr	10. Rura i złącze, min. 1/2"	15. Opróżniacz codziennie

OBSŁUGA

- Używaj tarcz tnących 3" w dobrym stanie technicznym.
- Podczas pracy z narzędziem utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi i panować nad nieoczekiwanymi ruchami narzędzia spowodowanymi siłami reakcji.
- W celu uruchomienia naciśnij spust z blokadą bezpieczeństwa.
- Nie używaj narzędzia, jeżeli nie jesteś w stanie utrzymać go stabilnie.
- W razie ewentualnego spadku ciśnienia zwolnij spust.

Dopływ sprężonego powietrza

1. Sprawdź, czy używana sprężarka zapewnia wystarczający strumień powietrza.
2. Narzędzie powinno być zawsze wyłączone podczas podłączania do źródła sprężonego powietrza.
3. Standardowe ciśnienie robocze dla narzędzia wynosi 6,2 bara. Zbyt wysokie ciśnienie i zanieczyszczone powietrze powodują, że narzędzie zużywa się zbyt szybko i może poza tym stwarzać ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

4. Codziennie spuszczać wodę ze zbiornika powietrza w sprężarce. W przeciwnym razie woda z węży pneumatycznych może przedostać się do narzędzia i je uszkodzić.
5. Co tydzień czyścić wkład filtra wlotu powietrza. Poniższy schemat przedstawia zalecany sposób podłączania.
6. Używając bardzo długich węży (zazwyczaj dłuższych niż 8 metrów), należy zwiększyć ciśnienie instalacji, aby wyrównać stratę ciśnienia. Najmniejsza średnica wewnętrzna węża wynosi 1/4". Złączki muszą mieć taką samą średnicę wewnętrzną. Standardowo dla uzyskania najlepszej wydajności narzędzia zaleca się użycie węża pneumatycznego o wewnętrznej średnicy 3/8".
7. Używaj odpowiednich węży i złączek. Nie zalecamy podłączania szybkozłączek bezpośrednio do narzędzia, gdyż może to wywołać usterkę na skutek drgań. Podłącz wąż do narzędzia i załóż szybkozłączkę pomiędzy węzem pneumatycznym od sprężarki i węzem amortyzującym drgania, zamontowanym na stałe do narzędzia.
8. Chroń wąż przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami. Przed użyciem skontroluj wszystkie węże pod kątem zużycia. Upewnij się, czy wszystkie podłączenia zostały właściwie wykonane.

KONSERWACJA

1. Narzędzie można smarować ręcznie lub przy użyciu smarownicy zamontowanej w instalacji. Przy smarowaniu ręcznym odłącz dopływ sprężonego powietrza, zaaplikuj do wlotu powietrza kilka kropel oleju do narzędzi pneumatycznych i uruchom narzędzie na kilka sekund. Dopuszczalne jest używanie oleju SAE 10 lub oleju do maszyn do szycia. Nie używaj oleju płuczącego.
2. Zanim podłączysz wąż pneumatyczny, zaaplikuj do wlotu powietrza 4–5 kropli oleju do narzędzi pneumatycznych. Nie stosuj olejów o dużej lepkości. Może to obniżyć sprawność narzędzia.
3. Smaruj narzędzie w odstępach jedno-, dwugodzinnych.
4. Zanim odłożysz narzędzie po użyciu, odłącz wąż pneumatyczny i zaaplikuj 4–5 kropli oleju do wlotu powietrza. Załóż wąż z powrotem i uruchom narzędzie na około 30 sekund, aby rozprowadzić olej. Dzięki temu narzędzie będzie dłużej sprawne.
5. Co tydzień czyścić wkład filtra wlotu powietrza.

Przechowywanie

Nie przechowuj narzędzia w wilgotnych warunkach. Może to doprowadzić do rdzewienia mechanizmu. Zawsze smaruj narzędzie, aby przygotować je do przechowywania.

WYKRYWANIE USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
<ul style="list-style-type: none"> • Narzędzie pracuje powoli lub z nieregularną prędkością obrotową. • Silnik jest niedrożny. • Narzędzie uruchamia się samo, gdy podłączone zostanie do źródła sprężonego powietrza. • Niski moment obrotowy. • Nienormalne drgania, nagrzewanie się obudowy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt mały przepływ powietrza (zbyt niskie ciśnienie powietrza). • Uszkodzenie regulatora prędkości obrotowej / spustu. • Zużyte lub zepsute płyty wirnika. • Kurz w silniku. • Uszkodzona blokada spustu lub zepsuty spust. • Wyciek powietrza przy wlocie lub w innym miejscu. • Uszkodzenie łożyska. • Odpowiednie o-ringi są zużyte lub niewłaściwie zamontowane. • Niedostateczne nasmarowanie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy wąż pneumatyczny nie jest zablokowany lub zagięty. • Sprawdź, czy sprężarka wytwarza właściwe ciśnienie powietrza. • Wymień płyty wirnika. • Zdemontuj i oczyść narzędzie według wskazówek. • Skontroluj i napraw blokadę spustu i spust. • Zlokalizuj i uszczelnij wyciek zgodnie z instrukcją. • Wymień łożyska. • Wymień uszkodzone o-ringi, ustaw niewłaściwie zamontowane o-ringi. • Smaruj narzędzie zgodnie ze wskazówkami, aż zaczniesz pracować z właściwą prędkością i momentem obrotowym.

UWAGA! Skontaktuj się ze sprzedawcą w razie wystąpienia problemów, które nie zostały omówiony w niniejszym schemacie wykrywania usterek.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use!

- Always wear suitable eye protection. Harmful dust can be formed when working with the tool. Always wear a dust mask. Wear ear protection and gloves, if required.
- Do not overreach – always maintain a firm footing and good balance. Secure the workpiece with clamps or in a vice. Always operate the tool with both hands.
- Loose hair, jewellery, loose-fitting clothes, etc., can become caught in tools with moving parts. This can cause serious injuries.
- Keep the work area clean. Keep children and onlookers at a safe distance when using the tool. Make sure the workplace is well ventilated.
- Always disconnect the air hose before assembling/adjusting the tool and/or accessories.
- The tool must always be turned off when it is connected to the compressed air supply.
- Always disconnect the air hose when the tool is not in use. Switch off the tool if the compressed air supply is interrupted.
- Never carry the tool by the hose.

WARNING!

- Only use the tool for its intended purpose.
- Do not use the tool in areas where there is a risk of explosion.
- Do not overreach – always maintain a firm footing and good balance. Always wear gloves to avoid the risk of crushing injuries caused by reaction forces.
- Unexpected tool movements caused by reaction forces or tool breakages can cause personal injury.
- Loose hair, jewellery, loose-fitting clothes, ties, scarves, etc., can become caught in tools with moving parts or that drive other moving parts. This can cause serious injuries.
- Use approved ear protection if the noise level in the workplace exceeds 85 dB(A).
- Unexpected tool kickback may cause personal injury.
- Falling is a common cause of injury and death. Look out for hose bends in your area of movement and in the work area. Also look out for the part of the hose that is permanently connected to the tool.
- Excessive air pressure or excessively long operation without a load shortens tool life and can entail a risk of personal injury or damage to property.
- Continuous use and unsuitable working conditions can cause hand injury. Stop using the tool if your hands become numb or start to hurt. Do not resume work until your hands feel normal again. Seek immediate medical assistance if the problem persists.
- Never make any modifications to the tool. This can make the tool dangerous to use.

TECHNICAL DATA

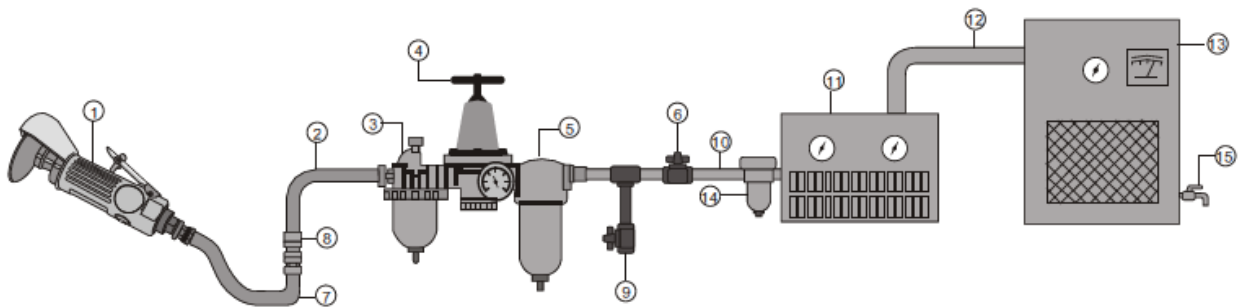
Speed (no load)	18,000 rpm
Capacity	3" (76 mm)
Inner diameter, air hose	3/8"
Air intake	1/4" BSP or NPT
Average air consumption	158 l/min
Sound power level, LwA	98 dB(A), K= 3 m/s ²
Sound pressure level, LpA	87 dB (A), K= 3 m/s ²
Vibration level	1,36 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Always wear ear protection.

The declared vibration and noise value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN ISO 11148-7-2012.

WARNING! The actual vibration and noise level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and what kind of workpiece is processed. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION



- | | | |
|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Pneumatic tool | 6. Shut-off valve | 11. Air drier |
| 2. Air hose, inner diameter 3/8" | 7. Anti-vibration hose | 12. Pipe and connection, min. 1" |
| 3. Lubricating device | 8. Quick-release coupling | 13. Compressor |
| 4. Pressure regulator | 9. Empty daily | 14. Automatic drainage |
| 5. Filter | 10. Pipe and connection, min. 1/2" | 15. Empty daily |

OPERATION

- Use 3" cut-off wheels in good condition.
- Always maintain a firm footing and good balance, so that you can handle unexpected tool movements caused by reaction forces.
- Squeeze the trigger with the safety catch to start.
- Do not use the tool if you are unable to hold it firmly when working.
- Release the trigger in the event of pressure loss.

Compressed air supply

1. Check that the relevant compressor provides sufficient air flow.
2. The tool must always be turned off when it is connected to the compressed air supply.
3. 6.2 bar is the normal operating air pressure for the tool. Excessively high pressure and contaminated air cause the tool to wear unreasonably quickly, and can also entail a risk of personal injury or damage to property.
4. Drain off any water from the compressor's air container daily. Otherwise, water from the air hoses can penetrate the tool and damage it.
5. Clean the air intake filter cartridge each week. The chart below shows the recommended connection.
6. If hoses are very long (normally longer than 8 metres), the line pressure must be increased to compensate for the pressure drop. The minimum inner diameter of the hose is 1/4". Couplings must have the same inner diameter. An air hose with an inner diameter of 3/8" is normally recommended for optimum tool performance.
7. Use appropriate hoses and couplings. We do not recommend connecting quick-release couplings directly to the tool, as they can cause malfunction as a result of vibration. Instead, connect a hose to the tool and install a quick-release coupling between the air hose from the compressor and the anti-vibration hose that is attached to the tool.
8. Keep the hose away from heat, oil and sharp edges. Inspect each hose for wear before use. Make sure that all connections are secure.

MAINTENANCE

1. The tool can be lubricated with a line-mounted lubricating device or manually. During manual lubrication, disconnect the compressed air supply, apply a few drops of pneumatic oil in the tool's air intake and operate the tool for a few seconds. SAE 10 oil or sewing machine oil can be used. Do not use flushing oil.
2. Before connecting the air hose, apply 4 or 5 drops of pneumatic oil in the air intake. Do not use oil with a high viscosity. This can impair tool performance.
3. Lubricate the tool after every 1 or 2 hours of operation.
4. Before putting the tool away after use, disconnect the air hose and apply 4 or 5 drops of pneumatic oil in the air intake. Reconnect the air hose and operate the tool for approx. 30 seconds to distribute the oil evenly. This will ensure the tool lasts longer.
5. Clean the air intake filter cartridge each week.

Storage

Do not store in a damp location. This can result in corrosion damage to the mechanism. Always lubricate the tool before storage.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
<ul style="list-style-type: none"> • The tool operates slowly or at varying speeds. • The motor is clogged. • The tool starts on its own when the compressed air supply is connected. • Low torque. • Abnormal vibrations, the casing feels hot. 	<ul style="list-style-type: none"> • Insufficient air flow (air pressure too low). • Faulty speed regulator/trigger. • Worn or damaged rotor blades. • Dust in the motor. • Defective trigger or trigger catch. • Air leak at the inlet or elsewhere. • Bearing damage. • Corresponding O-rings are worn out or out of position. • Insufficient lubrication. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the air hose is not blocked or folded. • Check that the compressor is supplying the correct air pressure. • Replace the rotor blades. • Dismantle and clean the tool as instructed. • Check and repair the trigger catch and trigger. • Locate and seal the leak as instructed. • Replace the bearings. • Replace damaged O-rings. Adjust O-rings that are out of position. • Lubricate the tool as instructed until it operates with the correct speed and torque.

NOTE! Contact your dealer if you detect a problem that is not included in this troubleshooting guide.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

- Stets geeigneten Augenschutz tragen. Bei der Arbeit mit dem Werkzeug kann sich gesundheitsschädlicher Staub bilden. Stets Staubschutzmaske tragen. Gegebenenfalls Gehörschutz und Handschuhe tragen.
- Nicht strecken – immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht sorgen. Das Werkstück mit einer Zwinge oder in einem Schraubstock sichern. Das Werkzeug stets mit beiden Händen benutzen.
- Loses Haar, Schmuck, weite Kleidung und Ähnliches kann in Werkzeugen, die bewegliche Teile haben, hängen bleiben. Dies kann zu schweren Personenschäden führen.
- Der Arbeitsbereich muss sauber sein. Kinder und umstehende Personen müssen sich während der Verwendung von Werkzeugen in sicherem Abstand befinden. Der Arbeitsplatz muss gut belüftet sein.
- Vor der Montage/Justierung von Werkzeug und/oder Zubehör stets den Luftschlauch lösen.
- Das Werkzeug muss beim Anschließen an die Druckluftversorgung grundsätzlich ausgeschaltet sein.
- Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, grundsätzlich den Luftschlauch trennen. Werkzeug ausschalten, wenn die Druckluftversorgung unterbrochen wird.
- Das Werkzeug unter keinen Umständen am Schlauch tragen.

WARNUNG!

- Das Werkzeug ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Das Werkzeug darf nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden.
- Nicht strecken – immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht sorgen. Stets Handschuhe tragen, um die Gefahr von Quetschverletzungen durch Reaktionskräfte zu vermeiden.
- Unerwartete Werkzeugbewegungen infolge von Reaktionskräften oder Werkzeugbruch können zu Verletzungen führen.
- Loses Haar, Schmuck, weite Kleidung, Krawatten, Schals und Ähnliches können in Werkzeugen, die bewegliche Teile haben, hängen bleiben. Dies kann zu schweren Personenschäden führen.
- Zugelassenen Gehörschutz tragen, wenn der Geräuschpegel am Arbeitsplatz 85 dB(A) überschreitet.
- Unerwartete Werkzeugrückstöße können eine Verletzungsgefahr bergen.
- Stürze sind eine häufige Ursache tödlicher oder anderer Verletzungen. Im Bewegungs- und Arbeitsbereich auf Schlauchkrümmungen achten. Auch auf den Teil des Schlauchs achten, der am Werkzeug angebracht ist.
- Zu hoher Luftdruck und anhaltender unbelasteter Betrieb verkürzt die Lebensdauer des Werkzeugs und kann zu Personen- und Sachschäden führen.
- Dauerhafte Nutzung und ungünstige Arbeitsumstände können zu Schäden an den Händen führen. Verwendung des Werkzeuges beenden, wenn die Hände einschlafen oder schmerzen. Die Arbeit erst fortsetzen, wenn sich die Hände wieder normal anfühlen. Bei anhaltenden Beschwerden unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Niemals Änderungen am Werkzeug vornehmen. Dies kann die Anwendungssicherheit des Werkzeugs beeinträchtigen.

TECHNISCHE DATEN

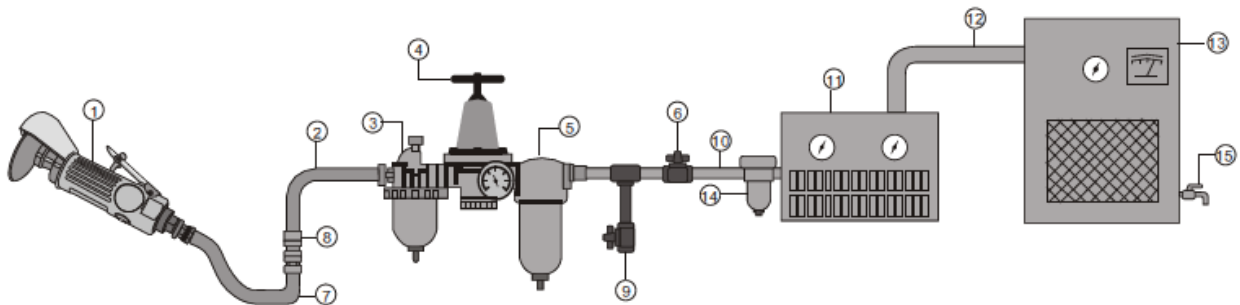
Drehzahl ohne Last	18.000 U/Min
Kapazität	3" (76 mm)
Innendurchmesser, Luftschlauch	3/8"
Lufteinlass	1/4" BSP oder NPT
Durchschnittlicher Luftverbrauch	158 l/min
Schalleistungspegel, LwA	98 dB(A), K = 3 m/s ²
Schalldruckpegel, LpA	87 dB (A), K = 3 m/s ²
Max. Vibrationspegel	1,36 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Stets einen Gehörschutz tragen!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Lärmbelastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN ISO 11148-7-2012 ermittelt.

WARNUNG! Die tatsächliche Vibrations- und Geräuschbelastung beim Gebrauch des Werkzeugs kann je nach Verwendungsweise und dem zu bearbeitenden Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet unter anderem den gesamten Arbeitszyklus, also neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

BESCHREIBUNG



- | | | |
|--|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Druckluftwerkzeug | 6. Abschaltventil | 11. Lufttrockner |
| 2. Luftschlauch, Innendurchmesser 3/8" | 7. Vibrationsdämpfer Schlauch | 12. Rohr und Anschluss, mind. 1" |
| 3. Schmiernippel | 8. Schnellkupplung | 13. Kompressor |
| 4. Druckregler | 9. Täglich zu leeren | 14. Automatisches Drainieren |
| 5. Filter | 10. Rohr und Anschluss, mind. 1/2" | 15. Täglich zu leeren |

BEDIENUNG

- 3-Zoll-Trennscheiben in gutem Zustand verwenden.
- Immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht sorgen, damit Sie unerwartete Werkzeugbewegungen infolge von Reaktionskräften auffangen können.
- Den Drücker mit der Sicherheitssperre drücken, um das Produkt zu starten.
- Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, wenn Sie nicht in der Lage sind, es während der Arbeit stabil zu halten.
- Den Drücker bei einem eventuellen Druckabfall loslassen.

Druckluftversorgung

1. Sicherstellen, dass der verwendete Kompressor einen ausreichenden Luftstrom erzeugt.
2. Das Werkzeug muss beim Anschließen an die Druckluftversorgung grundsätzlich ausgeschaltet sein.
3. Der normale Betriebsluftdruck für das Werkzeug ist 6,2 bar. Zu hoher Druck und verunreinigte Luft verursachen einen unangemessen schnellen Verschleiß des Werkzeugs und bergen zudem die Gefahr von Sach- und Personenschäden.
4. Luftbehälter des Kompressors täglich von eventuellem Wasser entleeren. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Wasser aus den Luftschläuchen in das Werkzeug eindringt und dieses beschädigt.
5. Filterpatrone des Lufterlasses wöchentlich reinigen. Nachstehendes Schema stellt die empfohlene Art des Anschlusses dar.
6. Bei sehr langen Schläuchen (in der Regel länger als 8 m) muss zum Ausgleich des Druckabfalls der Druck in der Leitung erhöht werden. Der Mindest-Innendurchmesser des Schlauchs ist 1/4". Die Kupplungen müssen denselben Innendurchmesser haben. Üblicherweise werden für die optimale Funktion des Werkzeugs Luftschläuche mit einem Innendurchmesser von 3/8" empfohlen.
7. Geeignete Schläuche und Kupplungen verwenden. Wir empfehlen, Schnellkupplungen nicht direkt am Werkzeug anzuschließen, da diese infolge von Vibrationen zu Fehlfunktionen führen können. Stattdessen einen Schlauch am Werkzeug anschließen, und eine Schnellkupplung zwischen den

- Luftschlauch vom Kompressor und den vibrationsdämpfenden Schlauch montieren, der fest am Werkzeug angebracht ist.
8. Den Schlauch vor Wärme, Öl und scharfen Kanten schützen. Vor der Verwendung jeden Schlauch auf Verschleiß überprüfen. Überprüfen, dass alle Anschlüsse ordnungsgemäß ausgeführt sind.

PFLEGE

9. Das Werkzeug muss mit einem leitungsmontierten Schmiergerät oder manuell geschmiert werden. Beim manuellen Schmieren die Druckluftzufuhr trennen, einige Tropfen Druckluftöl auf den Lufteinlass des Werkzeugs geben und das Werkzeug einige Sekunden laufen lassen. Öl SAE 10 oder Nähmaschinenöl kann verwendet werden. Kein Spülöl verwenden.
10. 4–5 Tropfen Druckluftöl in den Lufteinlass geben, bevor der Luftschlauch angeschlossen wird. Kein Öl mit hoher Viskosität verwenden. Dieses kann die Funktion des Werkzeugs verschlechtern.
11. Das Werkzeug alle 1–2 Betriebsstunden schmieren.
12. Vor dem Ablegen des Werkzeugs nach der Verwendung Luftschlauch lösen, und 4–5 Tropfen Druckluftöl in den Lufteinlass geben. Luftschlauch erneut anschließen, und Werkzeug ca. 30 s lang laufen lassen, sodass sich das Öl gleichmäßig verteilt. So wird die Lebensdauer des Werkzeugs erhöht.
13. Filterpatrone des Lufteinlasses wöchentlich reinigen.

Aufbewahrung

Werkzeug trocken aufbewahren. Anderenfalls kann es zu Korrosionsschäden am Mechanismus kommen. Werkzeug grundsätzlich vor der Aufbewahrung schmieren.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
<ul style="list-style-type: none"> • Das Werkzeug läuft langsam oder mit schwankender Drehzahl. • Motor blockiert. • Das Werkzeug startet von selbst, wenn die Druckluftversorgung angeschlossen wird. • Niedriges Drehmoment. • Ungewöhnliche Vibrationen, das Gehäuse ist warm. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zu niedriger Luftstrom (zu niedriger Luftdruck). • Fehler am Drehzahlregler/Drücker. • Rotorblätter verschlissen oder defekt. • Staub im Motor. • Drücker oder dessen Verriegelung defekt. • Luftleck am Einlass oder an anderer Stelle. • Lagerschaden. • Die jeweiligen O-Ringe sind verschlissen oder nicht in der korrekten Position. • Unzureichende Schmierung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren, ob der Luftschlauch blockiert oder geknickt ist. • Kontrollieren, ob der Kompressor den korrekten Luftdruck abgibt. • Rotorblätter austauschen. • Werkzeug gemäß Anleitung demontieren und reinigen. • Drücker und dessen Verriegelung kontrollieren und reparieren. • Die undichte Stelle gemäß Anleitung lokalisieren und abdichten. • Lager austauschen. • Beschädigte O-Ringe austauschen, verrutschte O-Ringe justieren. • Das Werkzeug gemäß Anleitung schmieren, bis es mit der korrekten Drehzahl und dem korrekten Drehmoment arbeitet.

HINWEIS: Bei Problemen, die sich nicht mit dem Fehlersuchplan beheben lassen, an den Händler wenden.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

- Käytä aina asianmukaisia suojalaseja. Työkalulla työskennellessä voi syntyä haitallista pölyä. Käytä aina hengityssuojainta. Käytä tarvittaessa kuulonsuojaimia ja käsineitä.
- Älä kurkota – pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Kiinnitä työkalupale puristimella tai ruuvipenkillä. Käsittele työkalua aina kaksin käsin.
- Pitkät hiukset, korut, löysät vaatteet ja muut vastaavat voivat jäädä kiinni työkaluihin, joissa on liikkuvia osia. Tämä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Työalue on pidettävä puhtaana. Pidä lapset ja sivulliset turvallisen välimatkan päässä, kun käytät työkalua. Työpaikan on oltava hyvin tuuletettu.
- Irrota ilmaletku aina ennen työkalujen ja/tai tarvikkeiden asennusta/säätöä.
- Työkalu on aina kytkettävä pois päältä, kun se kytketään paineilman syöttöön.
- Irrota ilmaletku aina, kun työkalua ei käytetä. Sammuta työkalu, jos paineilman syöttö katkeaa.
- Älä koskaan kanna työkalua letkun varassa.

VAROITUS!

- Käytä konetta vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä työkalua alueilla, joissa on räjähdysvaara.
- Älä kurkota – pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Käytä aina käsineitä, jotta vältät reaktiivoimien aiheuttamien puristusvammojen riskin.
- Reaktiivoimien aiheuttamat odottamattomat työkalun liikkeet tai työkalun rikkoutuminen voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Irtonaiset hiukset, korut, löysät vaatteet, solmiot, kaulaliinat ja vastaavat voivat jäädä kiinni työkaluihin, joissa on liikkuvia osia tai jotka käyttävät muita liikkuvia osia. Tämä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä hyväksytyjä kuulonsuojaimia, jos melutaso työpaikalla ylittää 85 dB(A).
- Odottamaton työkalun takapotku voi aiheuttaa henkilövahinkojen vaaran.
- Kaatumiset ovat yleinen loukkaantumis- ja kuolinsyy. Varo letkun mutkia liikkumisalueella ja työalueella. Varo myös työkaluun kiinnitettyä letkuosaa.
- Liian suuri ilmanpaine tai pitkäaikainen kuormittamaton käyttö lyhentää työkalun käyttöikää ja voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.
- Jatkuva käyttö ja sopimattomat työolosuhteet voivat aiheuttaa käsivammoja. Lopeta työkalun käyttö, jos kädet puutuvat tai niihin sattuu. Älä jatka työskentelyä ennen kuin kädet tuntuvat jälleen normaalilta. Hakeudu välittömästi lääkäriin, jos oireet jatkuvat.
- Älä koskaan tee mitään muutoksia työkaluun. Tämä voi tehdä työkalun käytöstä vaarallista.

TEKNISET TIEDOT

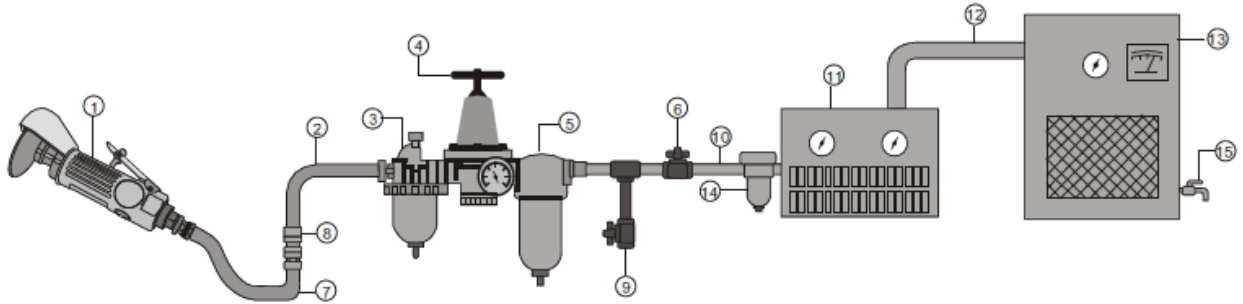
Pyörimisnopeus, kuormittamaton	18000 r/min
Kapasiteetti	3" (76 mm)
Sisähalkaisija, ilmaletku	3/8"
Ilmanotto	1/4" BSP tai NPT
Keskimääräinen ilmankulutus	158 l/min
Äänitehotaso, LwA	98 dB(A), K= 3 m/s ²
Äänenpainetaso, LpA	87 dB (A), K= 3 m/s ²
Suurin värinäntaso	1,36 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Käytä aina kuulonsuojaimia!

Tärinän ja melun ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty standardin EN ISO 11148-7- 2012 mukaan.

VAROITUS! Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KUVAUS



- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Paineilmatyökalut | 6. Sulkuventtiili | 11. Ilmankuivain |
| 2. Ilmaletku, sisähalkaisija 3/8" | 7. Tärinää vaimentava letku | 12. Putki ja liitos, vähintään 1" |
| 3. Voitelulaite | 8. Pikaliitin | 13. Kompressor |
| 4. Paineensäädin | 9. Tyhjennä päivittäin | 14. Automaattinen tyhjennys |
| 5. Suodatin | 10. Putki ja liitos, vähintään 1/2" | 15. Tyhjennä päivittäin |

KÄYTTÖ

- Käytä hyväkuntoisia 3" katkaisulaikkoja.
- Säilytä koko ajan turvallinen jalansija ja hyvä tasapaino, jotta voit hallita työkalun odottamattomia liikkeitä, jotka johtuvat reaktiivoimista.
- Käynnistä laite painamalla liipaisinta ja turvasalppaa.
- Älä käytä työkalua, jos et pysty pitämään sitä vakaana työskentelyn aikana.
- Vapauta liipaisin painehäiriön sattuessa.

Paineilman syöttö

1. Tarkista, että kompressorin tuottaa riittävän ilmavirran.
2. Työkalu on aina kytkettävä pois päältä, kun se kytketään paineilman syöttöön.
3. Työkalun normaali käyttöilmanpaine on 6,2 bar. Liian suuri paine ja saastunut ilma aiheuttavat työkalun liian nopean kulumisen ja voivat myös aiheuttaa henkilövahinkojen tai omaisuusvahinkojen vaaran.
4. Tyhjennä vesi kompressorin ilmasäiliöstä päivittäin. Muuten ilmaletkuista voi päästä vettä työkaluun ja vahingoittaa sitä.
5. Puhdista tuloilmasuodatinpanos viikoittain. Alla olevassa kaaviossa on esitetty suositeltu liitäntä.
6. Hyvin pitkien letkujen (yleensä yli 8 metriä) kohdalla putkiston painetta on nostettava painehäviön kompensoimiseksi. Letkun sisähalkaisija on vähintään 1/4". Liittimillä on oltava sama sisähalkaisija. Yleensä suositellaan ilmaletkua, jonka sisähalkaisija on 3/8", jotta työkalu toimisi parhaiten.
7. Käytä sopivia letkuja ja liittimiä. Emme suosittele pikaliittimien liittämistä suoraan työkaluun, koska ne voivat aiheuttaa tärinää johtuvia toimintahäiriöitä. Liitä sen sijaan letku työkaluun ja asenna pikaliitin kompressorin ilmaletkun ja työkaluun kiinnitetyn tärinänvaimennusletkun väliin.
8. Suojaa letku kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Tarkista letkujen kuluneisuus ennen käyttöä. Tarkista, että kaikki liitännät on tehty oikein

HUOLTO

1. Työkalu voidaan voidella putkeen asennetulla voitelulaitteella tai käsin. Manuaalista voitelua varten katkaise paineilman syöttö, tiputa muutaman tippa paineilmaöljyä työkalun ilmanottoaukkoon ja käytä työkalua muutaman sekunnin ajan. Voidaan käyttää SAE 10 -öljyä tai ompelukoneöljyä. Älä käytä huuhteluöljyä.
2. Levitä 4-5 tippaa paineilmaöljyä ilmanottoaukkoon ennen ilmaletkun liittämistä. Älä käytä korkeaviskositeettista öljyä. Se voi heikentää työkalun toimintaa.
3. Voitele työkalu 1-2 käyttötunnin välein.
4. Irrota ilmaletku ja tiputa 4-5 tippaa paineilmaöljyä ilmanottoaukkoon, ennen kuin laitat työkalun pois käytön jälkeen. Aseta ilmaletku takaisin paikalleen ja käytä työkalua noin 30 sekuntia, jotta öljy jakautuu tasaisesti. Työkalu kestää silloin pidempään.

5. Puhdista tuloilmasuodatinpanos viikoittain.

Varastointi

Älä säilytä työkalua kosteissa olosuhteissa. Se voi aiheuttaa korroosiovaurioita mekanismean. Voitele työkalu aina ennen varastointia.

VIANETSINTÄ		
Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
<ul style="list-style-type: none"> • Työkalu toimii hitaasti tai vaihtelevalla nopeudella. • Moottori on tukossa. • Työkalu käynnistyy itsestään, kun paineilman syöttö kytketään. • Alhainen vääntömomentti. • Epänormaali ääni, kotelo tuntuu lämpimältä. 	<ul style="list-style-type: none"> • Liian pieni ilmavirta (liian alhainen ilmanpaine). • Nopeudensäätimen/liipaisimen vika. • Kuluneet tai rikkiäiset roottorin siivet. • Pölyä moottorissa. • Liipaisimen salpa tai liipaisin viallinen. • Ilmavuoto tuloaukossa tai muualla. • Varastointivauriot. • Vastaavat O-renkaat ovat kuluneet tai pois paikoiltaan. • Riittämätön voitelu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkasta, ettei ilmaletku ole tukossa tai taittunut. • Tarkasta, että kompressori tuottaa oikean ilmanpaineen. • Vaihda roottorin terä. • Pura ja puhdista työkalu ohjeiden mukaisesti. • Tarkista ja korjaa liipaisimen salpa ja liipaisin. • Paikanna ja tiivistä vuoto ohjeiden mukaisesti. • Vaihda laakerit. • Vaihda vaurioituneet O-renkaat, säädä O-renkaat, jotka ovat väärässä asennossa. • Voitele työkalu ohjeiden mukaisesti, kunnes se toimii oikealla nopeudella ja vääntömomentilla.

HUOM! Ota yhteys jälleenmyyjään, jos on ongelmia, joita ei ole käsitelty vianmäärityskaaviossa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

- Portez toujours des protections visuelles adaptés. De la poussière nocive peut se former lorsque vous travaillez avec l'outil. Portez toujours un masque anti-poussière. Utilisez une protection auditive, des gants, si nécessaire.
- Ne vous penchez pas – veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. Fixez la pièce à usiner avec une pince ou un étau. Manipulez toujours l'outil des deux mains.
- Les cheveux lâches, les bijoux, les vêtements amples et autres peuvent se coincer dans les outils avec des pièces mobiles. Cela peut provoquer des blessures corporelles graves.
- La zone de travail doit être maintenue propre. Éloignez les enfants et les personnes à proximité à une distance de sécurité lorsque vous utilisez l'outil. Le lieu de travail doit être bien aérée.
- Débranchez toujours le tuyau d'air avant de monter / régler des outils et / ou des accessoires.
- L'outil doit toujours être éteint lors de son raccordement à l'alimentation en air comprimé.
- Débranchez toujours le flexible d'air lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Éteignez l'outil si l'alimentation en air comprimé est interrompue.
- Ne portez jamais l'outil par le flexible.

ATTENTION !

- Utilisez l'outil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez pas l'outil dans des zones présentant un risque d'explosion.
- Ne vous penchez pas – veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. Portez toujours des gants pour éviter le risque de blessures par écrasement causées par les forces de réaction.
- Les mouvements inattendus de l'outil dus aux forces de réaction ou à la rupture de l'outil peuvent provoquer des blessures.
- Les cheveux lâches, les bijoux, les vêtements amples détergent abrasif, et autres peuvent se coincer dans les outils avec des pièces mobiles. Cela peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Utilisez une protection auditive agréée si le niveau de bruit sur le lieu de travail dépasse 85dB(A).
- Des rejets d'outils inattendus peuvent induire un risque de blessures corporelles.
- Les chutes sont une cause fréquente de blessures et de décès. Faites attention aux flexibles enroulés dans votre zone de déplacement et dans l'espace de travail. Faites également attention à la partie du flexible montée sur l'outil.
- Une pression d'air trop importante ou une utilisation à vide trop longue réduisent la durée de vie de l'outil et peut entraîner des risques de dommages/corporels/matériels.
- Une utilisation continue et des conditions de travail inadéquates peuvent provoquer des blessures aux mains. Arrêtez d'utiliser l'outil si vos mains sont engourdies ou douloureuses. Ne reprenez pas le travail avant que vous puissiez vous servir à nouveau normalement de vos mains. Consultez immédiatement un médecin si le problème persiste.
- N'apportez jamais de modifications à l'outil. Cela peut rendre l'outil dangereux à utiliser.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

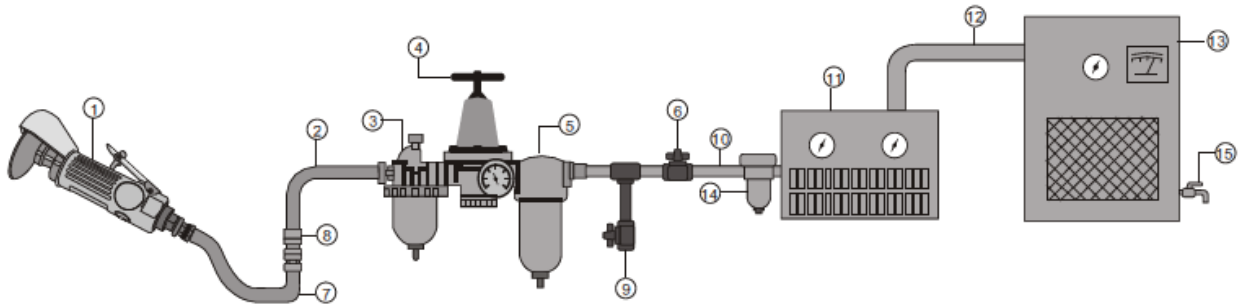
Régime à vide	18000 tr/min
Capacité	3" (76 mm)
Diamètre intérieur, tuyau d'air	3/8"
Prise d'air	1/4" BSP ou NPT
Consommation d'air moyenne	158 l/min.
Niveau de puissance acoustique, LwA	98 dB(A), K=3 m/s ²
Niveau de pression acoustique, LpA	87 dB (A), K= 3 m/s ²
Niveau de vibrations max.	1,36 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations et le bruit, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Mesures réalisées conformément à la norme EN ISO 11148-7-2012.

ATTENTION ! Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont il est utilisé et du matériau travaillé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

DESCRIPTION



- | | | |
|--|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Outil à air comprimé | 6. Soupape de fermeture | 11. Assécheur d'air |
| 2. Flexible d'air, diamètre interne 3/8" | 7. Flexible anti-vibration | 12. Tuyau et raccordement, 1" mini |
| 3. Huileur | 8. Raccord rapide | 13. Compresseur |
| 4. Régulateur de pression | 9. Videz quotidiennement | 14. Vidange automatique |
| 5. Filtre | 10. Tuyau et raccordement, 1/2" mini | 15. Videz quotidiennement |

UTILISATION

- Utilisez des disques à meuleuses 3" en bon état.
- Ayez toujours une assise solide et un bon équilibre, afin de pouvoir anticiper des mouvements inattendus de l'outil suite à des forces de retour.
- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation avec cran de sécurité pour démarrer.
- N'utilisez pas l'outil si vous ne pouvez pas le tenir fermement durant le travail.
- Relâchez la l'interrupteur en cas de baisse de pression.

Alimentation en air comprimé

1. Vérifiez que le compresseur concerné envoie un flux d'air suffisant.
2. L'outil doit toujours être éteint lors de son raccordement à l'alimentation en air comprimé.
3. La pression normale d'air comprimé pour l'outil est de 6,2 bar. Une pression trop élevée et de l'air pollué provoquent une usure excessive de l'outil et peuvent en outre entraîner des risques de dommages corporels ou matériels.
4. Vidangez quotidiennement l'eau du réservoir d'air du compresseur. Si cette opération n'est pas effectuée, l'eau dans les flexibles d'air peut pénétrer dans l'outil et l'endommager.
5. Nettoyez une fois par semaine la cartouche du filtre de l'admission d'air. Le schéma ci-dessous montre les raccordements recommandés.
6. Avec des flexibles très longs (généralement plus de 8 mètres) la pression doit être augmentée pour compenser la perte de pression. Le diamètre minimal des flexibles est de 1/4". Les raccords doivent avoir le même diamètre interne. Pour un fonctionnement optimal de l'outil, un diamètre interne du flexible d'air de 3/8" est recommandé.
7. Utilisez des flexibles et raccords appropriés. Nous déconseillons de brancher directement des raccords rapides à l'outil dans la mesure où ceux-ci peuvent provoquer des défauts en fonctionnement en raison de vibrations. Raccordez de préférence un flexible à l'outil et installez un raccord rapide entre le flexible d'air et le compresseur, en fixant le flexible anti-vibrations à demeure sur l'outil.
8. Protégez le tuyau de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Vérifiez l'usure de chaque flexible avant utilisation. Vérifiez que tous les raccordements sont effectués correctement

ENTRETIEN

9. L'outil peut être lubrifié à l'aide d'un huileur monté sur la conduite ou manuellement. Pour une lubrification manuelle, débranchez l'alimentation en air comprimé, appliquez quelques gouttes d'huile à air comprimé sur l'entrée d'air de l'outil et faites fonctionner l'outil pendant quelques secondes. L'huile SAE 10 ou l'huile pour machine à coudre peuvent être utilisées. Ne pas utiliser d'huile de rinçage.
10. Appliquez 4 à 5 gouttes d'huile sur l'arrivée d'air avant de brancher le tuyau d'air. N'utilisez pas une huile avec un taux de viscosité élevé. Elle risquerait d'affecter le fonctionnement de l'outil.
11. Lubrifiez l'outil toutes les 1 à 2 heures d'utilisation.
12. Avant de ranger l'outil après utilisation, débranchez le flexible d'air et appliquez 4 à 5 gouttes d'huile pneumatique dans l'admission d'air. Remettez le flexible d'air en place et faites fonctionner l'outil à vide pendant environ 30 secondes afin de bien répartir l'huile. Cela permet à l'outil de durer plus longtemps.
13. Nettoyez une fois par semaine la cartouche du filtre de l'admission d'air.

Rangement

Ne rangez pas un outil humide. Cela peut provoquer des dommages du mécanisme par corrosion. Lubrifiez toujours l'outil avant utilisation.

RECHERCHE DE PANNES

Problème	Cause possible	Solution
<ul style="list-style-type: none"> • L'outil fonctionne lentement ou à des vitesses de rotation variables. • Le moteur est bouché. • L'outil démarre automatiquement lorsque l'alimentation en air comprimé est raccordé. • Couple de rotation faible. • Vibrations anormales, le boîtier est chaud. 	<ul style="list-style-type: none"> • Débit d'air insuffisant (pression d'air trop faible). • Défaut régulateur de vitesse de rotation/déclencheur. • Pales de rotor usées ou cassées. • Poussière dans le moteur. • Verrouillage de la gâchette ou gâchette défectueuse. • Fuite d'air à l'entrée ou ailleurs. • Dommages suite à entreposage. • Les joints toriques correspondants sont usés ou hors de position. • Lubrification insuffisante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la conduite d'air n'est pas bouchée ou écrasée. • Vérifiez que le compresseur a un débit d'air correct. • Remplacez la pale du rotor. • Démontez et nettoyez l'outil comme indiqué. • Vérifiez et réparez le verrou de sécurité de gâchette et la gâchette. • Localisez et colmatez la fuite comme indiqué. • Remplacez le lieu d'entreposage. • Remplacez les joints toriques endommagés, ajustez les joints toriques qui ne sont pas en position. • Lubrifiez l'outil conformément aux instructions jusqu'à ce qu'il fonctionne à la bonne vitesse et au bon couple.

REMARQUE ! Contactez le distributeur en cas de problème ne pouvant être résolu avec ce plan de dépannage.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

- Draag altijd geschikte oogbescherming. Tijdens werkzaamheden met dit gereedschap kan zich stof ophopen dat schadelijk is voor de gezondheid. Draag altijd een stofmasker. Draag gehoorbescherming en handschoenen, indien nodig.
- Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u steeds goed stevig staat en goed in evenwicht bent. Zet het werkstuk vast met klemmen of een bankschroef. Houd het gereedschap altijd met beide handen vast.
- Loshangend haar, sieraden, loszittende kleding en dergelijke kunnen vast komen te zitten in gereedschap met bewegende delen. Dit kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Het werkgebied moet schoon worden gehouden. Houd kinderen en omstanders op veilige afstand bij het gebruik van het gereedschap. De werkplek moet goed worden geventileerd.
- Koppel altijd de luchtslang los voordat u het gereedschap en/of accessoires afstelt of bevestigt.
- Zorg dat het gereedschap is uitgeschakeld wanneer u het aansluit op de persluchttoevoer.
- Koppel het gereedschap altijd los van de luchtslang wanneer het niet in gebruik is. Schakel het gereedschap uit als de persluchttoevoer wordt onderbroken.
- Draag het gereedschap nooit aan de slang.

WAARSCHUWING!

- Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar.
- Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u steeds goed stevig staat en goed in evenwicht bent. Draag altijd handschoenen om het risico op verbrijzeling als gevolg van reactiekrachten te voorkomen.
- Onverwachte bewegingen van het gereedschap als gevolg van reactiekrachten of een breuk in het gereedschap kunnen leiden tot lichamelijk letsel.
- Loshangend haar, sieraden, loszittende kleding, stropdassen, halsdoeken en dergelijke kunnen vast komen te zitten in gereedschap met bewegende delen of dat andere bewegende delen aandrijft. Dit kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik geschikte gehoorbescherming als het geluidsniveau op de werkplek hoger is dan 85 dB(A).
- Het onverwacht vastlopen van het gereedschap kan leiden tot lichamelijk letsel.
- Ongelukken door vallen zijn een veelvoorkomende oorzaak van lichamelijk letsel en overlijden. Let op slangbochten in uw looppad en in het werkgebied. Let daarnaast op het slangdeel dat aan het gereedschap is bevestigd.
- Een te hoge luchtdruk of langdurig onbelast gebruik verkort de levensduur van het gereedschap en kan leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.
- Doorlopend gebruik en ongeschikte werkomstandigheden kunnen letsel aan de handen veroorzaken. Stop met het gebruik van het gereedschap als uw handen gevoelloos worden of pijn doen. Hervat het werk pas als uw handen weer normaal aanvoelen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als symptomen aan blijven houden.
- Pas het gereedschap niet aan. Dit kan ertoe leiden dat het gereedschap gevaarlijk is in het gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Onbelast toerental	18.000 tpm
Capaciteit	3" (76 mm)
Binnendiameter, luchtslang	3/8"
Luchtinlaat	1/4" BSP of NPT
Gemiddeld luchtverbruik	158 l/min.
Geluidsvermogensniveau, LwA	98 dB(A), K= 3 m/s ²
Geluidsdruk niveau, LpA	87 dB (A), K= 3 m/s ²
Max. trillingsniveau	1,36 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

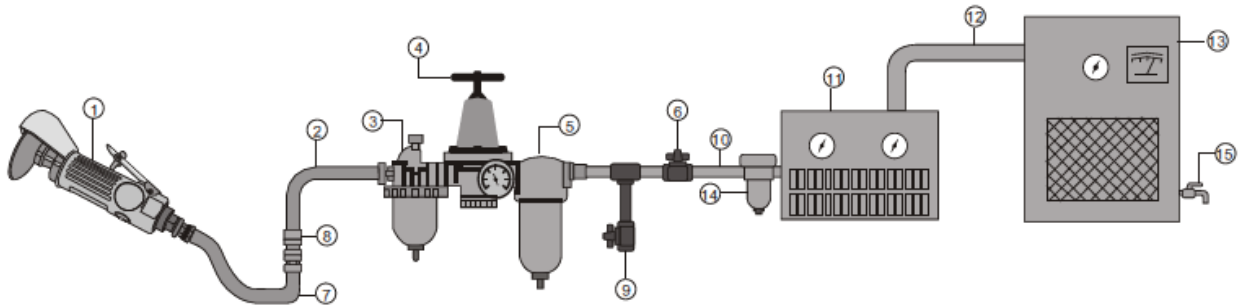
Draag altijd gehoorbescherming!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die gemeten zijn met een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillende werktuigen met elkaar te vergelijken en een

voorlopige inschatting te maken van de blootstelling aan trillingen en geluid. De meetwaarden zijn bepaald volgens EN ISO 11148-7:2012.

WAARSCHUWING! Het werkelijke trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de maximale waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).

BESCHRIJVING



- | | | |
|------------------------------------|--|--|
| 1. Persluchtgereedschap | 6. Uitschakelventiel | 11. Luchtdroger |
| 2. Luchtslang, binnendiameter 3/8" | 7. Trillingsdempende slang | 12. Buis en aansluiting, ten minste 1" |
| 3. Smeerinrichting | 8. Snelkoppeling | 13. Compressor |
| 4. Drukregelaar | 9. Leeg dagelijks | 14. Automatische waterafslating |
| 5. Filter | 10. Buis en aansluiting, ten minste 1/2" | 15. Leeg dagelijks |

AANWENDING

- Gebruik 3"-doorslijpschijven in goede staat.
- Zorg ervoor dat u altijd stevig en in evenwicht staat, zodat u onverwachte bewegingen van het gereedschap als gevolg van reactiekrachten kunt opvangen.
- Druk de trekker met veiligheidsvergrendeling in om te starten.
- Gebruik het gereedschap niet als u het tijdens de werkzaamheden niet stevig vast kunt houden.
- Laat de trekker los als de druk wegvalt.

Persluchttoevoer

1. Controleer of de compressor in kwestie voldoende debiet levert.
2. Zorg dat het gereedschap is uitgeschakeld wanneer u het aansluit op de persluchttoevoer.
3. De normale werkluchtdruk van het gereedschap is 6,2 bar. Een te hoge druk en vervuilde lucht leiden tot snellere slijtage van het gereedschap en kunnen tot lichamelijk letsel of materiële schade leiden.
4. Laat dagelijks het water weglopen dat zich eventueel heeft verzameld in de lucht tank van de compressor. Er kan anders water uit de luchtslangen in het gereedschap lopen en dit beschadigen.
5. Reinig het filterpatroon van de luchtinloop elke week. Het onderstaande schema toont de aanbevolen aansluiting.
6. Voor lange slangen (langer dan 8 meter) moet de leidingdruk worden verhoogd om het drukverlies te compenseren. De minimale slangdiameter is 1/4". Koppelingen moeten dezelfde binnendiameter hebben. Normaal gesproken wordt luchtslang met binnendiameter 3/8" aanbevolen voor de beste werking van het gereedschap.
7. Gebruik geschikte slangen en koppelingen. Wij raden af om snelkoppelingen rechtstreeks op het gereedschap aan te sluiten, omdat deze door trillingen storingen kunnen veroorzaken. Sluit in plaats daarvan een slang aan op het gereedschap en monteer een snelkoppeling tussen de luchtslang van de compressor en de trillingsdempende slang die aan het gereedschap wordt bevestigd.
8. Bescherm de slang tegen hitte, olie en scherpe randen. Controleer elke slang voor gebruik op slijtage. Controleer of alle aansluitingen correct zijn bevestigd.

ONDERHOUD

1. Het gereedschap kan middels een aangesloten smeervoorziening of met de hand worden gesmeerd. Bij handmatig smeren koppelt u de persluchttoevoer los, brengt u enkele druppels persluchtolie aan op de luchtinlaat van het gereedschap en laat u het gereedschap enkele seconden draaien. U kunt hiervoor SAE 10-olie of naaimachineolie gebruiken. Gebruik geen speelolie.
2. Breng 4-5 druppels persluchtolie aan op de luchtinlaat voordat u de luchtslang aansluit. Gebruik geen olie met hoge viscositeit. Dit kan de werking van het gereedschap nadelig beïnvloeden.
3. Smeer het gereedschap met tussenpozen van 1-2 bedrijfsuren.
4. Voordat u het gereedschap opbergt na gebruik, koppelt u de luchtslang los en brengt u 4-5 druppels persluchtolie aan op de luchtinlaat. Koppel de luchtslang aan en laat het gereedschap ca. 30 seconden draaien om de olie gelijkmatig te verdelen. Hierdoor gaat het gereedschap langer mee.
5. Reinig het filterpatroon van de luchtinloop elke week.

Opslag

Bewaar het gereedschap niet in een vochtige omgeving. Dit kan leiden tot corrosieschade in het mechanisme. Smeer het gereedschap altijd vóór gebruik.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<ul style="list-style-type: none"> • Het gereedschap draait langzaam of met wisselend toerental. • De motor is verstopt. • Het gereedschap start uit zichzelf na aansluiting van de persluchttoevoer. • Laag draaimoment. • Abnormale trillingen, behuizing voelt warm aan. 	<ul style="list-style-type: none"> • Te weinig luchttoevoer (te lage luchtdruk). • Probleem met de toerentalregelaar/trekker. • Versleten of beschadigde rotorbladen. • Stof in de motor. • Trekkervergrendeling of trekker defect. • Luchtlekkage bij de inlaat of op een andere plek. • Schade aan lagers. • Bijbehorende O-ringen zijn versleten of verschoven. • Onvoldoende smering. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de luchtslang niet verstopt of geknikt is. • Controleer of de compressor de juiste luchtdruk geeft. • Vervang het rotorblad. • Demonteer en reinig het gereedschap volgens de instructies. • Controleer en repareer de trekkervergrendeling en de trekker. • Zoek het lek en dicht dit volgens de instructies. • Vervang de lager. • Vervang de beschadigde O-ringen, plaats verschoven O-ringen terug op hun plek. • Smeer het gereedschap volgens de instructies totdat het werkt met het juiste toerental en draaimoment.

LET OP! Neem contact op met uw verkoper voor problemen die niet worden behandeld in dit schema voor probleemoplossing.

